

VOCAL CS-5000

PĚTIJAZYČNÝ ELEKTRONICKÝ PŘEKLADOVÝ SLOVNÍK S HLASOVÝM VÝSTUPEM

ANGLIČTINA, NĚMČINA, FRANCOUZŠTINA, ČEŠTINA, SLOVENŠTINA

Výkladový slovník American Heritage® Dictionary


Děkujeme vám za zakoupení elektronického slovníku VOCAL CS - 5000. Pro bezproblémovou práci s ním Vám doporučujeme následující:

1. Nevystavujte překladač vlhkosti, prachu, velkým výkyvům teplot.
2. Uchraňte překladač před nárazy, otřesy či pády.
3. Překladač je možno čistit jemnou suchou látkou. Nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky, rozpouštědla nebo vlhkou tkaninu.
4. Ke stisknutí kláves nepoužívejte žádné předměty.
5. Přístroj nerozebírejte ani se jej nesnažte opravit.
6. Tento návod uchovejte pro další použití.
7. Výrobce ani dovozce neručí za jakákoli data uložená v přístroji.
8. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte návod. Používejte překladač pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

ZÁKLADNÍ VLASTNOSTI

1. Slovník pracuje s pěti jazyky s celkovým počtem 350 000 slov a 23 000 vět.
2. Kvalitní hlasový výstup slovníku.
3. Výkladový slovník American Heritage® Dictionary s 50 000 slovy.
4. Databanka s kapacitou 512kB.
5. Možnost nastavení jazyka menu.
6. Dvanáctimístná kalkulačka a vědecká kalkulačka.
7. Místní a světový čas, zobrazení 12/24h; americký / evropský formát; letní čas
8. Kalendář, alarm.
9. Šest her.
10. Přepočít kurzu mezi dolarem a osmi měnami.
11. Přepočít jednotek.
12. Nastavitelný kontrast displeje.
13. Zabezpečení údajů v databance heslem.
14. Rozlišení displeje 120x240 bodů.
15. Automatické vypínání.

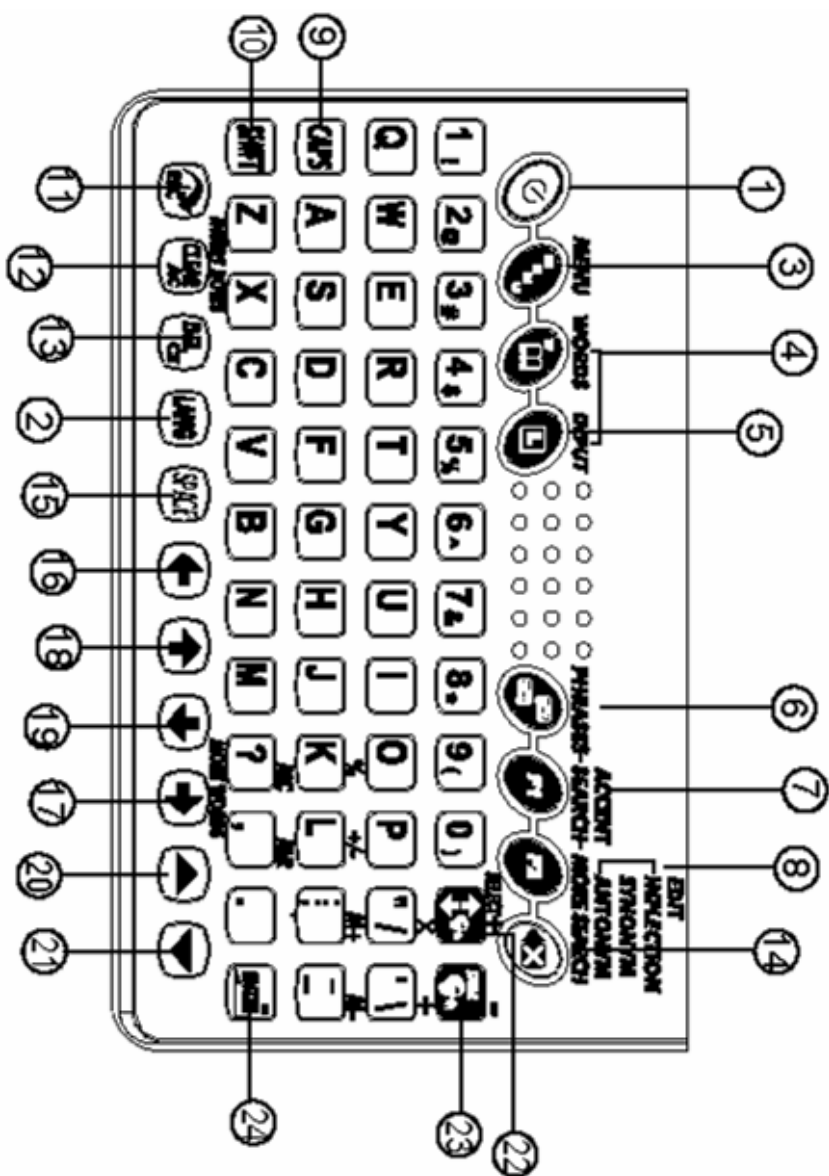
NAPÁJENÍ

Překladač je napájen dvěma tužkovými bateriemi velikosti AAA nebo síťovým zdrojem 6V/200mA  s polaritou výstupu takovou, jaká je zde znázorněna. Jsou-li baterie vybity, zvukový výstup je zkrácený, hlasitost je nízká, displej ztrácí kontrast. Na nutnost výměny baterií vás přístroj upozorní nápisem „LOW BATTERY“.

- Doporučujeme vyměňovat baterie každé 3 měsíce.
- Při vkládání baterií vždy důsledně dodržujte polaritu.
- Nekombinujte různé druhy baterií.
- Nikdy nemíchejte staré baterie s novými.
- Nikdy neponechávejte vybité baterie v přístroji. Vybité baterie ihned vyměňte.

Výměna baterií

1. Vypněte přístroj.
2. Posuňte palcem krytku bateriového prostoru (na spodní části přístroje) ve směru naznačeném šipkou na krytce a sundějte ji.
POZOR - V průběhu výměny nesmíte zmáčknout žádnou klávesu!
3. Vyjměte staré baterie a vložte 2 nové baterie velikosti AAA (mikrotužky)
Dodržujte stanovenou polaritu!
4. Zasuňte zpět krytku bateriového prostoru.



POPIS KLÁVES

Klávesa

Popis Funkce

- 1 Zapnutí/vypnutí.
- 2 Nastavení jazyka menu.
- 3 Vstup do menu.
- 4 Rychlé přepnutí na slovník
- 5 Volba vstupního jazyka v režimu slovník.
- 6 Rychlé přepnutí na překlad frází.
- 7 a) V režimu překlad vět hledání zadaného slova v tématech.
b) Vyhledávání položek v režimu poznámky.
c) Přepnutí jazyka v režimu poznámkový blok a slovník.
- 8 a) Editace dat v režimu poznámkový blok.
b) Nastavení času v režimu lokálního času.
c) V režimu slovník zobrazení odvozených slov, synonym, antonym.
d) V režimu překladu frází možnost prohlížení více témat.
- 9 Přepínání malá/VELKÁ písmena
- 10 Přepnutí na vedlejší znaky na klávesách.
- 11 Návrat zpět o úroveň výš v menu, zrušení volby.
- 12 a) V režimu slovník vymazání celého zadání.
b) Nový řádek v režimu přidávání dat v databance.
c) V režimu kalkulačka maže vše.
- 13 a) Vymazání písmena za kurzorem.
b) Mazání záznamu v režimu databanka.
c) V režimu kalkulátoru smaže řádek zadání.
- 14 Smaže znak před kurzorem.
- 15 Mezerník.
- 16 Kurzor doleva/předchozí význam.
- 17 Kurzor doprava/další význam.
- 18 Posun kurzoru nahoru.
- 19 Posun kurzoru dolů.
- 20 Předcházející stránka/slovo.
- 21 Další stránka/slovo.
- 22 V režimu slovník nastavení jazyka, kterým má být text přečten.
- 23 Přečte zadané slovo.
- 24 Potvrzení zadání.

STAVOVÉ ZNAKY NA DISPLEJI

Na pravé straně displeje se nachází stavová řádka se symboly, které informují o provozní stavu a možnostech pohybu v textu. Zobrazená šipka informuje o směru, ve kterém je možno procházet text.

↔ Šipky informují o možnosti posunu textu (kurzoru) ve směru naznačeném šipkou.
↑↓

◀▶ Tyto symboly informují o možnosti posunu na další/předchozí stranu (slovo ve slovníku...).

CAP Přepnutí na VELKÁ písmena.

SHIFT Aktivní klávesa SHIFT (vedlejší znaky).

🔑 Heslo je aktivní, pro databanku je ho potřeba zadat.

🔊 Tóny kláves jsou aktivní.

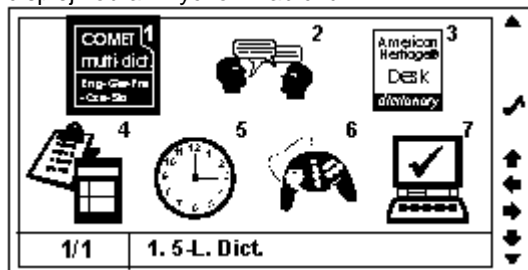
🔔 Alarm je aktivní.

ZAPNUTÍ

Přístroj zapnete (a vypnete) červeným tlačítkem. Přístroj se zapne v tom stavu, v jakém byl vypnut. Překladač se vypíná i automaticky, pokud po nastavenou dobu (1, 3, 5min) nebylo stisknuto žádné tlačítko.

ZÁKLADNÍ NABÍDKA

Po stisku MENU displej zobrazí výchozí nabídku:



V menu se můžete pohybovat ve směrech naznačených šipkami, volbu potvrdíte stiskem ENTER.

Stiskem ESC přepnete do textového zobrazení.

Jazyk používaný v menu můžete kdykoli měnit klávesou (LANG).

PĚTIJAZYČNÝ SLOVNÍK

Vyberte ikonu č. 1 a potvrďte. Klávesou (LANG) vyberte jazyk ve kterém chcete zadávat slova k překladu. Stiskněte opakovaně, dokud displej nezobrazí text „Zadání Cze“ pro češtinu. Volbu potvrďte stiskem ENTER nebo můžete začít přímo zadávat slovo k překladu.

Během zadávání slova přístroj průběžně zobrazuje průběžně abecedně nejbližší slova k již zadanému textu. Napište celé slovo nebo jej vyhledejte pomocí kláves se šipkami. Potvrďte stiskem ENTER. Můžete také přímo přejít stiskem číselné klávesy k výrazu na očíslovaném řádku.

U slova, které není v databázi se zobrazí abecedně nejbližší slovo.

Napište například slovo „auto“. Displej krátce zobrazí „Found 11“ (nalezeno 11) a přejde k zobrazení výsledků hledání. Na prvním řádku je zadané slovo (v prvním nalezeném významu) a celkový počet nalezených slov, slovních spojení a frází, ve kterých se vyskytuje slovo „auto“.

Nyní můžete klávesou procházet ➔ vyhledané výrazy, klávesami ↑/↓ text zobrazeného výrazu. U (anglického, francouzského) překladu je zobrazeno info, popisující krátce význam slova.

Směr, ve kterém je možno se pohybovat textem je vždy indikován ve stavovém sloupci displeje. Stiskem ▼/▲ přejdete k dalšímu/předchozímu slovu.

Na možnost zobrazení souvisejících slov (synonyma, antonyma, odvozeniny...) vás slovník upozorní ikonou (F2) v pravém horním rohu displeje. Po stisku klávesy F2 přejdete k zobrazení těchto výrazů. Vyberte výraz a stiskněte ENTER, zobrazí se informace k tomuto výrazu. Zpět se vrátíte pomocí ESC.

Zadání znaků s diakritikou

Zadejte znak, pak stiskněte (opakovaně) tlačítko F1, zobrazí se postupně znaky s diakritikou které u zadaného znaku v nastaveném jazyku připadají v úvahu.

Zvukový výstup

Překladač umí vyslovit všechna slova ve slovníku a všechny fráze. Symbolem reproduktoru je označeno slovo/fráze vybrané k přečtení. Stiskem (LANG) měníte jazyk, ve kterém chcete překlad přečíst. Po stisku klávesy (LANG) je výraz přečten.

Po stisku ENTER můžete pomocí ←/→ nastavit hlasitost reprodukce. Další stisk ENTER nastavenou hlasitost potvrdí.

Slovník American Heritage® ozvučen není.

PŘEKLAD FRÁZÍ

Vyberte ikonu č.2 a potvrďte. Zobrazí se seznam témat. Jazyk ve kterém je tento seznam zobrazen je shodný s nastaveným jazykem menu. Nyní můžete tento jazyk změnit klávesou (LANG).

Klávesami ↑/↓/▼/▲ vyberte kategorii a potvrďte. Zobrazí se seznam témat. Vyberte požadované téma a potvrďte. Zobrazí se první věta zadaného tématu. Zobrazený překlad můžete procházet klávesami ←/↑/↓/➔, stiskem ▼/▲ přejdete k další/předchozí frázi.

Vyhledávání v režimu překladu frází.

K dispozici jsou dvě úrovně hledání kategorie/téma a věty. Po stisknutí F1 přístroj očekává zadání výrazu k vyhledání. Zadejte slovo a potvrďte. Přístroj zahájí vyhledávání zadaného slova ve vztahu ke kategorii/tématu.

Pokud přístroj nalezne zadané slovo, symbol (LANG) ukáže na nalezené téma. Pokud bylo nalezeno více témat, je to indikováno symbolem (F2) v pravém horním rohu displeje. Po stisku F2 vyhledá další téma. Tento postup můžete opakovat, dokud je (F2) zobrazeno.

Tuto funkci kdykoli můžete opustit klávesou ESC.

V paměti přístroje je uloženo 2300 frází v 16 kategoriích a 147 tématech:

KOMUNIKACE:

fráze, díky, omluva, ptáme se znovu, základní otázky, pozdravy na uvítanou, rozloučení, konverzace, pozvání, vyjádření soucitu, emoce, hádka, blahopřání, zamilovaná konverzace

UBYTOVÁNÍ:

hledání hotelu, rezervace, registrace v recepci, recepce, pokojová služba, čistírna, operátor, problémy, obchodní centrum, odhlášení z hotelu

JÍDLA:

hledání restaurace, rezervace, objednávka, služby číšníka, placení, čínské jídlo (beijinská kuchyně, šanghajská kuchyně, sačungská kuchyně, kantonská kuchyně), japonské jídlo, thajské jídlo, vietnamské jídlo, korejské jídlo, indiánské jídlo, francouzské jídlo, italské jídlo, mexické jídlo, západní jídla

PROHLÍŽENÍ PAMÁTEK:

odjezd ze země, v letadle, vstup do země, turistické informace, památky/výlety, výměna peněz, fotografování

PŘEPRAVA:

letadlo, loď, vlak, podzemní dráha, taxi, autobus, auto, mapa

ZÁBAVA:

rekreace, bar, noční klub, karaoke, diskotéka, sauna, kasino

NAKUPOVÁNÍ:

hledání obchodu, nakupování, smlouvání, placení, oblečení/krejčí

NALÉHAVÉ PŘÍPADY:

žádáme o pomoc, ztráta/krádež, náhlé onemocnění/úraz, příznaky/nemoci, nemocnice, lékárna

TELEKOMUNIKACE/POŠTA:

odesílání poštovních zásilek, telefon, telegram/fax/pager

OBCHODNÍ KONVERZACE:

schůzka, platební podmínky, akreditiv, průvodní doklady, všeobecné obchodní podmínky, přijímací pohovor

ZÁKLADNÍ POJMY:

čísla, čas, datum/týden, měsíce, barvy, geometrické obrazce, poloha, jednotka

VŠEOBECNÉ ZNALOSTI:

počasí/zeměpis, země, město, místa vhodná na dovolenou, zvířata, rostliny, hmyz

ZPŮSOB ŽIVOTA:

bydlení, elektrické přístroje, nábytek, ložní souprava, oblečení, boty/pletené zboží/pokrývky hlavy, velikost/materiál, toaletní potřeby, kosmetický prostředek, péče o pleť, šperky & doplňky, suvenýry, kancelářské zařízení, telekomunikační výrobky, nástroje

JÍDLA:

nápoje, maso, zelenina, mořské pokrmy, denní jídlo, občerstvení v baru, ovoce, jídla, chuť, vaření, koření, čínský moučník, západní moučníky, čínské občerstvení, západní občerstvení, víno, jídelní příbor

LIDSKÁ BYTOST:

rodina, vzdělání, povolání, manželství, rasa, náboženství, společnost, festival, zvěrokruh, hudba/hudební nástroje, čínský rok/narození

SPORT:

míčové hry, vodní sport, všeobecné sporty, pravidla her, plavání, golf

AMERICAN HERITAGE® DESK DICTIONARY

V hlavním menu vyberte a potvrďte ikonu 3. V tomto slovníku můžete zadávat pouze anglická slova. Zadejte slovo a potvrďte. Displej zobrazí popis významu tohoto slova.

Pokud se text nevejde na displej, můžete klávesou **↓** zobrazit zbytek. Stiskem **▼/▲** přejdete k dalšímu/předchozímu slovu.

Pokud není zadané slovo nalezeno, zobrazí se abecedně nejbližší výraz.

DOPLŇKOVÉ FUNKCE

V hlavním menu vyberte a potvrďte ikonu 4.

Zobrazí se nabídka funkcí tohoto menu. Vyberte požadovanou položku a potvrďte:

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. Databanka | 4. Metrický |
| 2. Kalkulačka | 5. Velikost oděvu |
| 3. Měna | |

Databanka

Záznamy mají 8 položek:

JMÉNO, PRÁCE, TEL, MOBIL, FAX, EMAIL, ADRES, POZN

Přidat Po vybrání této volby můžete vložit nový záznam. Klávesou **CLEAR** vkládáte nový řádek. Po zadání údajů stiskem **ENTER** záznam uložíte.

Náhled Tento režim umožňuje prohlížení záznamů. Klávesami **▼/▲** můžete procházet vytvořené záznamy. Záznamy jsou seřazeny abecedně podle jména.

Úprava záznamu: Stiskněte klávesu „**EDIT**“ (**F2**). Nyní můžete pomocí **←/→/↑/↓** pohybovat kurzorem. Klávesou **☒** se maže. Stiskem **ENTER** změny uložíte.

Vymazání záznamu: Stiskněte **DEL**. Přístroj zobrazí kontrolní dotaz. Potvrzením **Y** (klávesou **ENTER** nebo **Y**) záznam smažete. Stiskem **N** nebo **ESC** mazání odmítnete.

Hledat Pro vyhledání napište záznamu napište část nebo celé jméno, které chcete vyhledat. Po stisku **ENTER** se záznam (abecedně nejbližší) vyhledá.

Kalkulačka


Můžete použít ke standardním aritmetickým výpočtům, počítání s procenty a pamětí. K dispozici je také množství funkcí. Počítá na 12 číslic. Klávesou **☒** smažete špatně zadané číslo, klávesou **ESC** se vrátíte zpět.

1. Základní výpočty: +, -, x, ÷, %.
2. Výpočty s využitím paměti:
M+ vypočítá výsledek a přičte jej do paměti.
M- vypočítá výsledek a odečte jej z paměti.
MR zobrazí obsah paměti.
MC vymaže paměť.
3. Tlačítkem **DEL/CE** vymažete právě zadávané číslo, stiskem **CLEAR/AC** vymažete paměť kalkulačtoru.
4. Stiskem **Q** aktivujete vědecké výpočty. Šipkami vyberte požadovanou funkci. Výsledek získáte stiskem **ENTER**. Některé funkce vyžadují dvě proměnné (X, Y). Pro tyto funkce nejdříve musíte zadat hodnotu X, potom funkci vybrat a následně zadat hodnotu Y. Pak potvrďte stiskem **ENTER**.

Měna

Můžete převádět kurzy 8 měn mezi americkými dolary (USD) a zvolenou měnou: eury (EUR), britskými librami (GBP), čínskými ren-min-bi (RMB), japonskými jeny (JPY), korejskými wony (KRW), thajskými bahty (TAB), kanadskými dolary (CAD) a australskými dolary (AUD).

Klávesami ◀/▶ vyberte měnu, po stisknutí **F2** můžete zadat kurz, stiskem **ENTER** potvrďte. Zadejte částku k převodu. Klávesami ▲/▼ můžete měnit směr převodu.

Klávesou  smažete špatně zadané číslo, klávesou **ESC** se vrátíte zpět.

Převody jednotek

Po výběru ikony „Metrický“ můžete převádět mezi různými druhy jednotek:

Plocha, délka, hmotnost, rychlost, radián, objem, síla, teplo, tlak, teplota.

Po výběru typu převodu můžete ihned zadávat hodnotu k přepočtu, průběžně se zobrazuje výsledek.

Řádek **OD:** zobrazuje výchozí jednotky, řádek **DO:** zobrazuje cílové jednotky.

Klávesami ◀/▶/▲/▼ můžete nastavit jednotky v obou řádcích a tím měnit parametry převodu.

Velikost oděvu

Šípkami ◀/▶ vyberte vyberete kategorii a potvrďte stiskem **ENTER** nebo vyberte přímo klávesou 1-4. K dispozici jsou tyto převodní tabulky: dámský oděv, pánský oděv, ženská obuv, pánská obuv.

Šípkami ◀/▶ můžete posouvat zobrazenou převodní tabulkou. Stiskem **ESC** se vrátíte na výběr druhu převodu.

NASTAVENÍ ČASU

V hlavním menu vyberte a potvrďte ikonu 5.

Nyní můžete nastavit místní čas, zjistit čas v nejrůznějších světových metropolích, k dispozici je kalendář.

Místní čas

Vyberte a potvrďte ikonu „Lokální čas“. Zobrazí se místní čas a město. Po stisku **F2** můžete klávesami ◀/▶/▲/▼ údaj editovat. Stiskem **ENTER** nastavení potvrďte.

Světový čas

V této nabídce můžete zjistit čas a datum ve většině světových metropolí. Město vyberete pomocí ▲/▼ nebo zadejte první písmeno názvu a vyberte hledané město.

Kalendář

Klávesami ▼/▲ vybíráte rok, klávesami ▲/▼ měsíc a klávesami ◀/▶ rok.

HRY

V hlavním menu vyberte a potvrďte ikonu 6.

Samotář

Vyberte a potvrďte ikonu vlevo nahoře. Klávesami ▲/▼ vyberte obtížnost a potvrďte stiskem **ENTER**.

Klávesami ◀/▶/▲/▼ vyberte figurku kterou chcete táhnout, potvrďte stiskem **ENTER**, potom vyberte cílové políčko tak, aby figurka mohla přeskočit jinou a stiskněte **ENTER**. Přeskočená figurka je smazána. Cílem hry je přeskokováním vyřadit všechny figurky, poslední zbylá figurka musí být uprostřed hracího pole.

Housenka

Vyberte a potvrďte prostřední ikonu na horním řádku. Klávesami ◀/▶/▲/▼ nastavte rychlost pohybu housenky a obtížnost. (Při nastavení obou hodnot na 0 se housenka pohne až po stlačení šipky).

Cílem hry je posbírat „jídlo“ a přitom nenarazit do zdi ani těla housenky. Klávesami ◀/▶/▲/▼ ovládáte směr pohybu housenky. Jakmile se objeví „domeček“ nasměrujte do něj housenku a přejdete na další úroveň.

Věže

Vyberte a potvrďte na horním řádku ikonku vpravo.

Klávesami ▲/▼ vyberte obtížnost a potvrďte.

Cílem hry je přemístit „věž“ zleva doprava. Vždy ale lze položit jen menší kámen na větší. Hra se ovládá klávesami ◀/▶/▲/▼ a **ENTER**.

Skládačka

Vyberte na spodním řádku jednu z obtížností (8, 15, 27 kostek) a potvrďte.

Cílem hry je uspořádat kostky s čísly podle velikosti (zleva doprava a shora dolů). Hra se ovládá klávesami ◀/▶/▲/▼.

NASTAVENÍ

V hlavním menu vyberte a potvrďte ikonu 7.

Heslo

Zde můžete nastavit heslo, které je pak požadováno při vstupu do databanky. Pro heslo použijte maximálně 8 znaků. Zvolené heslo potvrďte stiskem **ENTER**, zadejte heslo znovu a potvrďte **ENTER**. Jestliže chcete heslo změnit (smazat), tak v této nabídce nejdříve zadejte staré heslo a potom nové (pro smazání nezadávejte nic) a potvrďte stiskem **ENTER**.

Pokud heslo zapomenete, musíte překladač resetovat. Překladač je také nutno resetovat v případě, že se začne chovat „zmatené“, „zamrzat“ apod. Po resetu je zapotřebí provést znovu nastavení (čas, alarm...).

Resetování přístroje: Překladač vypněte a pomocí vhodného předmětu (narovnané kancelářské sponky) stiskněte skryté tlačítko v otvoru u nápisu **RESET** na spodní straně přístroje.

Zvuk kláves

Zde můžete zapnout a vypnout pípnutí kláves.

Formát času

Zde můžete přepnout zobrazení formátu času:

- 12/24h
- Měsíc/den nebo den/měsíc
- Zapnutí a vypnutí letního času.

Kontrast

Zde můžete nastavit kontrast displeje.

Setup alarm

Zde se nastavuje čas alarmu. Je k dispozici možnost nastavení na libovolný den v týdnu. Nastavuje se pomocí kláves ◀/▶/⬇/⬆/⬇/⬆ a **SPACE**. Volbu potvrdíte stiskem **ENTER**. Aktivní alarm je indikován na displeji.

Čas vypnutí

Můžete nastavit čas (1, 3, 5 minut), za který se přístroj automaticky vypne, pokud není stisknuta žádná klávesa.

Jazyky

Zde se nastavuje pořadí jazyků, v jakém jsou zobrazovány ve slovníku.

Hlasitost

Hlasitost zvukového výstupu.

Hudba

Můžete vypnout a zapnout melodii, která je přehrávána při zapínání a vypínání přístroje.

Záruční a pozáruční opravy zabezpečuje dovozce:

Compex spol. s r.o., Palackého 105, 612 00 Brno

ve svém centrálním servisním středisku na výše uvedené adrese.

☎ 549 245 575; 602 766 759



Přístroj je schválen pro používání v zemích CE a tedy i v ČR.
Veškeré patřičné CE Certifikáty a prohlášení o shodě je k dispozici u prodejce, firmy Compex spol. s r.o.

Změny technických parametrů, vlastností, tiskové chyby vyhrazeny.